

5- 死<sup>し</sup>んでたまるか戦線<sup>せんせん</sup>へ。

À linha de frente “Ainda não estou morto”

死ぬ = morrer.

死んでいる = estar morto.

死んでた = estava morto. (Maneira informal de dizer 死んでいた)

戦線 = frente “de guerra”, linha de frente.

へ = partícula que indica direção ou destino à algo.

6- 唐突<sup>とうとつ</sup>だけど... あなた入隊<sup>にゅうたい</sup>してくれないかしら？

É repentino, mas... será que você não poderia se alistar?  
(lit: Não me daria o favor de se alistar?)

唐突 = abrupto, repentino, súbito, inesperado.

けど = mas, porém, entretanto, contudo, todavia. [Pode indicar contradição, ou simplesmente conectar duas sentenças] [Capítulo 4.4]

入隊してくれる = “Poderia me dar o seu alistamento”. verbo 入隊する na forma –TEKURERU.

入隊 = alistamento, recrutamento.

入隊する = se alistar, fazer o alistamento (Ex: Para o exército).

~てくれる = Me daria/faria o favor? (É uma forma usada pelo falante para pedir algo à outra pessoa).

くれる = dar (É usado quando alguém dá “algo” ao falante). [Capítulo 4.14]

かしら = partícula de fim de frase que dá um significado de “Eu me pergunto se..., Será que...”. É uma versão de 「かな」 e, geralmente, é usado por mulheres. [Capítulo 4.18]